

Posvečeno Zboru Slovenske filharmonije in dirigentki Martini Batič /
dedicated to The Slovenian Philharmonic Choir and conductor Martina Batič

GUSTAV MAHLER

UM MITTERNACHT

(from Rückert-Lieder)

(Vocal transcription: Nana Forte)

Ruhig, gleichmässig
Tranquillo, con moto equale

♩ = 80

p

Soprano 1

Sopran 2

Alto 1

Alto 2

Tenor 1

Tenor 2

Bass 1

Bass 2

Um Mit - ter-nacht,

Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht,

Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht,

p espr.

Um Mit - - - - ter-nacht,

4

S1 Um Mit - ter - nacht, _____

S2 *p* Um Mit - - - - ter Nacht,

A1 Mit - ter - nacht, um Mit - - - - ter - nacht

A2 Mit - ter - nacht, um Mit - - - - ter - nacht

T1 *p* Mit - ter - nacht,

T2 *p* Mit - ter - nacht,

B1

B2 *p* Um Mit - - - - ter -

7

S1 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

S2 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

A1 *mp* hab' ich ge - wacht. *p* zum Him - mel;

A2 *mp* hab' ich ge - wacht. *p* zum Him - mel;

T1 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

T2 *mp* und auf - ge - blickt zum Him - mel;

B1

B2 *mp* nacht hab' ich ge - wacht *p*

11 *p* *mp*

S1 kein Stern hat mir ge-lacht um

S2 kein Stern vom Stern-ge-wim-mel hat mir ge-lacht um

A1 *p* *mp* Mit-ter-nacht, hat mir ge-lacht um

A2 *p* *mp* Mit-ter-nacht, hat mir ge-lacht um

T1 *mp* um

T2 *mp* um

B1 *p* kein Stern vom Stern-ge-wim-mel,

B2 *p* kein Stern vom Stern-ge-wim-mel,

15 *pp* *p* *fp* *rit.*

S1 Mit-ter-nacht, Um Mit-ter-

S2 Mit-ter-nacht Um Mit-ter-

A1 Mit-ter-nacht, Mit-ter-nacht, Mit-ter-nacht, um Mit-ter-

A2 Mit-ter-nacht, Mit-ter-nacht, Mit-ter-nacht,

T1 *p* Mit-ter-nacht.

T2 *p* Mit-ter-nacht.

B1

B2

18 *f* *p* *pp* *p*

S1 *nacht.* Um

S2 *nacht.* Um

A1 *nacht.* Um

A2 Um

T1 *p* espr. *p* ,
um Mit - ter - nacht. Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht,

T2 *p* espr. *p* ,
um Mit - ter - nacht. Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht,

B1

B2 *p* espr.
um Mit - - - - ter-nacht

22 *mp* *mf*

S1 Mit - ter - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - aus

S2 Mit - ter - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - aus

A1 Mit - ter - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - - aus

A2 Mit - ter - - - nacht hab' ich ge - dacht hin - - aus

T1 Mit - ter - - - nacht, hab' ich ge - dacht hin -

T2 Mit - ter - - - nacht, hab' ich ge - dacht hin -

B1 hab' ich ge - dacht hin - - -

B2 *mp*
hab' ich ge - dacht hin - - -

25

S1 in dunk - le Schran - ken. Um Mit - ter - nacht, SOLO: *p*

S2 in dunk - le Schran - ken. Um *p*

A1 in dunk - le Schran - ken. Um Mit - ter - nacht, um *pp*

A2 in dunk - le Schran - ken. Um Mit - ter - nacht, um *pp*

T1 *mf* aus in dunk - le Schran - ken. Um Mit - ter - nacht, um *pp*

T2 *mf* aus in dunk - le Schran - ken. Um Mit - ter - nacht, um *pp*

B1 *mf* aus in dunk - le Schran - - - - ken. *pp*

B2 *mf* aus in dunk - le Schran - - - - ken. *pp*

28

S1 um Mit - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *f* *tutti*

S2 Mit - - ter - nacht Es hat kein *p*

A1 Mit - - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

A2 Mit - - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

T1 Mit - - - - - ter - - - - - nacht. Es hat kein *pp*

T2 Mit - - - - - ter - - - - - nacht. Es hat kein *pp*

B1 Um Mit - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

B2 Um Mit - ter - nacht, um Mit - ter - nacht. Es hat kein *pp*

Nicht schleppen
Non stentare

31 *mf* *f* *rit.* *p*

S1 Licht - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

S2 Licht - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

A1 Licht - ge - dan - - - ken mir Trost ge - bracht.

A2 Licht - ge - dan - - - ken mir Trost ge - bracht

T1 8 *mp* *mf* *f* *pp*
Licht - ge - dan - - - ken mir Trost ge - bracht um

T2 31 *mp* *mf* *f* *pp*
Licht - ge - dan - - - ken mir Trost ge - bracht um

B1 *mp* *mf* *f* *pp*
Licht - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

B2 *mp* *mf* *f* *pp*
Licht - - - ge - dan - ken mir Trost ge - bracht um

34 *p*

S1 Mit - ter-nacht. Um

S2 34 *p*
Mit - ter-nacht. Um

A1 *p* *p*
Mit - ter-nacht, Mi - ter-nacht, Um

A2 *p* *p*
Mit - ter-nacht, Mit - ter-nacht, Um

T1 8 *p*
Mit - ter-nacht,

T2 34 *p*
Mit - ter-nacht,

B1 *p*
um

B2 *pp*
Um Mit - - - - ter-nacht,

37

S1 Mit - ter - nacht nahm ich in acht die

S2 Mit - ter - nacht nahm ich in acht die

A1 Mit - ter - nacht nahm ich in acht die

A2 Mit - ter - nacht nahm ich in acht die

T1 Mit - ter - nacht nahm ich in acht die

T2 Mit - ter - nacht nahm ich in acht die

B1 Mit - - - - - ter - nacht nahm ich in

B2 um Mit - ter - nacht nahm ich in

40

S1 Schlä-ge mei - nes Her - zens; ein einz'-ger Puls des Schmer-zens war

S2 Schlä-ge mei - nes Her-zens; ein einz'-ger Puls des Schmerzens war

A1 Schlä-ge mei - nes Her-zens; ein einz'-ger Puls des Schmerzens war

A2 Schlä-ge mei - nes Her-zens; ein einz'-ger Puls des Schmerzens war

T1 Schlä - - ge mei-nes Her-zens; ein einz'-ger Puls war

T2 Schlä - - ge mei-nes Her-zens; ein einz'-ger Puls war

B1 acht die Schlä-ge mei-nes Her-zens; ein einz'-ger Puls war

B2 acht die Schla-ge mei-nes Her-zens; ein einz'-ger Puls war

- - ter - nacht

- - ter - nacht

52 *mp* Schlacht, o Mensch - heit, dei - ner *mf* Lei - - - - den; *mp*

52 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - den; *mp*

A 1 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - - - den; *mp*

A 2 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - - - den *mp*

T1 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - - - den *mp*

52 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - - - den *mp*

T2 *mp* Schlacht, o Mensch - heit dei - ner *mf* Lei - - - - - - - den *mp*

B 1 *mp* Kämpft' ich die Schlacht, dei - ner *mf* Lei - - - - den *mp*

B 2 *mp* Kämpft' ich die Schlacht, dei - ner *mf* Lei - - - - den *mp*

Fließend *mp* mit grossem Ausdruck *mf* *con grande espress.* *mp* *p*

56 *mp* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - den *mf* *mp* *p*

56 *mp* nicht konnt' ich sie ent - schei - - - - den *mf* *mp* *p*

A 1 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *mp*

A 2 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *mp*

T1 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *mp*

56 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *p*

T2 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *p*

B 1 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *p*

B 2 *p* nicht konnt' ich sie ent - schei - den *mf* *p* *mp* *espr.*

nicht konnt' ich sie ent - schei - den um Mit - - -

60

S1 *p* *mp* mit mei - ner Macht um Mit - - ter -

S2 *p* *mp* mit mei - ner Macht um Mit - - ter -

A1 *p* *mp* mit mei - ner Macht um Mit - ter -

A2 *p* *mp* mit mei - ner Macht um Mit - ter -

T1 *mp* *p* *mp* um Mit - - - ter - nacht mei - ner Macht

T2 *mp* *p* *mp* um Mit - - - ter - nacht mei - ner Macht

B1 *p* *mp* mit mei - ner Macht

B2 *p* *mp* - - ter - nacht mit mei - ner Macht

64

S1 *p* *rit.* *fp* *ff* *p* *rit.* nacht, um Mit - ter - nacht.

S2 *p* *fp* *ff* *p* nacht, um Mit - ter - nacht.

A1 *p* *fp* *ff* *p* nacht, um Mit - ter - nacht.

A2 *p* *p* nacht, um Mit - - - ter - nacht.

T1 *p* *p* Mit - ter - nacht, um Mit - - - ter - nacht,

T2 *p* *p* Mit - ter - nacht, um Mit - - - ter - nacht,

B1 *weich morbido* *p* um Mit - - - ter -

B2 *weich morbido* *p* um Mit - - - ter -

a tempo

68 *p* Um

68 *p* Um

p Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, *p* Um

p Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht, *p* Um

pp Mit - ter - nacht, *pp* Mit - ter - nacht,

pp nacht, *pp* um Mit - ter - nacht, *p*

pp nacht um Mit - ter - nacht,

mit mächtigem Aufschwung
con gran impulso

71 *mf* Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

71 *mf* Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in

p Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in *mf*

p Mit - ter - nacht, Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in *mf*

pp um Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in *mf*

pp um Mit - ter - nacht hab' ich die Macht in *mf*

75

S1

dei - ne Hand ge - ge - ben! Herr! Herr

75

S2

dei - ne Hand ge - ge - ben! Herr! Herr

A1

dei - ne Hand ge ge - ben, ge - ge - ben! Herr! Herr

A2

dei - ne Hand ge - ge - benm ge - ge - ben! Herr! Herr

T1

8

dei - ne Hand ge - ge - ben, ge - ge - ben! Herr! Herr

75

T2

8

dei - ne Hand ge - ge - benm ge - ge - ben! Herr! Herr

B1

dei - ne Hand ge - ge - ben! Herr! Herr

B2

dei - ne Hand ge - ge - ben, ge - ge - ben! Herr! Herr!

Piu mosso

molto stringendo

f *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

79 *ff* *accel.* *a tempo* *mf* *f*

S1 ü - ber Tod und Le - ben; Du hältst die

S2 ü - ber Tod und Le - ben; Du hältst die

A1 ü - ber Tod und Le - ben; ü-ber Le - ben; Du hältst die

A2 ü - ber Tod und Le - ben; ü-ber Le - ben! Du hältst die

T1 ü - ber Tod und Le - ben; Du hältst die

T2 ü - ber Tod und Le - ben; Du hältst die

B1 ü - ber Tod und Le - ben; ü-ber Le - ben! Du hältst die

B2 ü - ber Tod und Le - ben; ü-ber Le - ben! Du hältst die

85

S1 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

S2 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

A1 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

A2 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

T1 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

T2 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

B1 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

B2 Wacht! Du hältst die Wacht! Du!

mf *f* *ff*

89

S1 Du hältst die Wacht

S2 Du hältst die Wacht um

A1 Du hältst die Wacht um

A2 Du hältst die Wacht um

T1 Du hältst die Wacht um

T2 Du hältst die Wacht um

B1 Du hältst die Wacht um

B2 Du hältst die Wacht um

ff *fff* *Breit* *Largo* *sf* *mf*

92

S1 um Mit - - - - ter-nacht, um Mit - - - - ter - nacht!

S2 Mit - - - - - - - - ter - nacht!

A1 Mit - - - - - - - - ter - nacht!

A2 um Mit - - - - ter-nacht, um Mit - - - - ter - nacht!

T1 8 Mit - - - - - - - - - - - - ter - - - - nacht!

T2 92 8 Mit - - - - - - - - - - - - ter - - - - nacht!

B1 um Mit - - - - ter - nacht, um Mit - ter - nacht!

B2 um Mit - - - - - - - - ter - nacht!

f *p*